Healthy Blue

Aviso de Prácticas de Privacidad de la HIPAA

La fecha de entrada en vigencia original de este aviso fue el 14 de abril de 2003. Este aviso fue revisado más recientemente en septiembre de 2024.

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. REVÍSELO CON ATENCIÓN.

La información sobre su salud y sus beneficios de salud es privada. La ley dice que debemos mantener esta clase de información, llamada PHI, segura para nuestros miembros. Esto significa que, si es un miembro en este momento o solía serlo, su información está segura.

Obtenemos información suya de agencias estatales para Medicaid y el Programa de Seguro de Salud para Niños después de que es encontrado elegible y se inscribe en nuestro plan médico. También la obtenemos de sus médicos, clínicas, laboratorios y hospitales de modo que podamos autorizar y pagar su cuidado médico.

La ley federal dice que debemos informarle lo que dice la ley que debemos hacer para proteger la PHI que nos fue dicha por teléfono, por escrito o guardada en una computadora. También tenemos que decirle cómo la mantenemos segura. Para proteger la PHI:

- En papel, nosotros:
  - Tenemos bajo llave nuestras oficinas y archivos
  - Destruimos el papel con información de salud de modo que otros no puedan tener acceso a ella
- Guardada en computadora, nosotros:
  - Utilizamos contraseñas de modo que solo las personas correctas pueden tener acceso a ella
  - Usamos programas especiales para vigilar nuestros sistemas
- Usada o compartida por personas que trabajan para nosotros, médicos o el estado, nosotros:
  - Creamos normas para mantener segura la información (llamadas políticas y procedimientos)
  - Enseñamos a las personas que trabajan para nosotros a seguir las normas

¿Cuándo está bien para nosotros usar y compartir su PHI?
Podemos compartir su PHI con su familia o una persona que usted elija que ayude o pague por su cuidado médico, si usted nos dice que está bien. Algunas veces, podemos utilizarla y compartirla **sin** su aprobación:

- **Para su cuidado médico (tratamiento)**
  - Para ayudar a los médicos, hospitales y otros a brindarle el cuidado que

usted necesita

- **Para razones de pago**
  - Para compartir información con los médicos, clínicas y otros que nos facturan por su cuidado
  - Cuando decimos que pagaremos por su cuidado médico o servicios antes de que se los brinden
  - Para apoyarlo y ayudarlo a recibir los beneficios disponibles
- **Para razones comerciales de cuidado de salud (operaciones)**
  - Para ayudar con auditorías, programas de prevención de fraude y abuso, planificación y el trabajo diario
  - Para encontrar formas de mejorar nuestros programas
  - Con sistemas de computadoras para ayudarle

Podríamos obtener su PHI de fuentes diferentes y podríamos dar su PHI a intercambios de información de salud para pagos, operaciones médicas y tratamiento. Si no quiere esto, visite **myhealthybluela.com** para más información.

- **Para razones de salud pública**
  - Para ayudar a los funcionarios de salud pública a evitar que las personas se enfermen o se hagan daño
- **Con otros que ayudan o pagan por su cuidado**
  - Con su familia o una persona elegida por usted que le ayuda o paga por su cuidado médico, si usted nos dice que está bien
  - Con alguien que le ayuda o paga por su cuidado médico, si usted no puede hablar por sí mismo y es lo mejor para usted

Debemos obtener su autorización por escrito antes de que utilicemos o compartamos su PHI para todo, salvo su cuidado, pago, actividades diarias, investigación u otras cosas listadas a continuación. Tenemos que obtener su autorización por escrito antes de que compartamos informes de psicoterapia de su médico sobre usted. También necesitaríamos su autorización por escrito si vamos a vender su PHI o usarla o compartirla para mercadeo.

Podría informarnos por escrito que desea retirar su aprobación escrita. No podemos retirar lo que hemos usado o compartido cuando tuvimos su autorización. Pero, detendremos el uso o la distribución de su PHI en el futuro.

Otras formas en las que podemos, o la ley dice que tenemos que, usar su PHI:

- Para ayudar a la policía y otras personas que se aseguran de que otros cumplan con las leyes
- Para denunciar abuso y abandono
- Para contestar documentos legales, como órdenes judiciales
- Para dar información a agencias de supervisión de la salud para cosas como

auditorías o exámenes
- Para ayudar a médicos forenses, examinadores médicos o directores de funerales a averiguar su nombre y causa de muerte
- Para ayudar cuando usted ha pedido dar partes de su cuerpo a la ciencia
- Para investigación
- Para mantenerlo a usted o a otros saludables o evitar que se lesionen gravemente
- Para ayudar a las personas que trabajan para el gobierno con ciertos trabajos, tal como ayudar a los veteranos con beneficios
- Para dar información a compensación para trabajadores si usted se enferma o se lesiona en el trabajo
- Para darle a la Secretaría de Salud y Servicios Humanos información para poner en práctica las normas de la HIPAA.

¿Cuáles son sus derechos?
- Usted puede pedir ver su PHI y obtener una copia de esta. Tendremos 30 días para enviársela. Si necesitamos más tiempo, tenemos que informárselo. Aunque, no tenemos todo su expediente médico. **Si desea una copia de todo su expediente médico, pídasela a su médico o clínica de salud.**
- Puede pedirnos que cambiemos el expediente médico que tenemos suyo si piensa que algo está equivocado o que falta. Tendremos 60 días para enviárselo. Si necesitamos más tiempo, tenemos que informárselo.
- Algunas veces, puede pedirnos que no compartamos su PHI. Pero no tenemos que aceptar su solicitud.
- Puede pedirnos que enviemos la PHI a una dirección diferente a la que tenemos para usted o de alguna otra manera. Podemos hacerlo si enviarla a la dirección que tenemos para usted puede ponerlo en peligro.
- Puede pedirnos que le informemos todas las veces durante los últimos seis años que hemos compartido su PHI con alguien más. Esto no listará las veces que la hemos compartido debido a cuidado médico, pago, actividades diarias de cuidado médico o algunos otros motivos que no enumeramos aquí. Tendremos 60 días para enviárselo. Si necesitamos más tiempo, tenemos que informárselo.
- Puede pedir una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si la pidió por correo electrónico.
- Si paga la factura completa por un servicio, puede pedirle a su médico que no comparta la información sobre ese servicio con nosotros.

¿Qué tenemos que hacer?
- La ley dice que debemos mantener su PHI en privado, excepto como hemos dicho en este aviso.
- Debemos decirle lo que dice la ley que tenemos que hacer sobre la privacidad.
- Debemos hacer lo que decimos que haremos en este aviso.
- Debemos enviarles su PHI a algunas otras direcciones o enviarla en una forma

diferente del correo regular si lo pide por razones que tienen sentido, tal como si está en peligro.
- Debemos informarle si tenemos que compartir su PHI después de que nos ha pedido que no lo hagamos.
- Si las leyes del estado dicen que tenemos que hacer más de lo que hemos dicho aquí, seguiremos esas leyes.
- Tenemos que informarle si pensamos que su PHI ha sido violada.

Cómo lo contactaremos
Nosotros, junto con nuestros afiliados y/o proveedores, podríamos llamarlo o enviarle mensajes de texto mediante un sistema de marcación telefónica automática y/o una voz artificial. Lo hacemos únicamente conforme a la Ley de Protección al Consumidor Telefónico (TCPA). Las llamadas podrían ser para darle a conocer opciones de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud. Si no quiere que lo contactemos por teléfono, dígaselo a la persona que lo llame y no lo contactaremos más por ese medio. O podría llamar al **844-203-3796** para agregar su número de teléfono a nuestra lista de “no llamar”.

¿Qué pasa si tiene preguntas?
Si tiene preguntas sobre nuestras normas de privacidad o desea usar sus derechos, llame a Servicios para Miembros al **844-203-3796**. Si es sordo o tiene problemas auditivos, llame al **(TTY 711)**.

Para ver más información
Para leer más información sobre cómo recopilamos y utilizamos su información, sus derechos de privacidad y detalles sobre otras leyes estatales y federales de privacidad, visite nuestra página web de Privacidad en **myhealthybluela.com/la/privacy.html** o llame a Servicios para Miembros al **844-521-6941 (TTY 711)**.

¿Qué pasa si tiene una queja?
Estamos a su disposición para ayudar. Si cree que su PHI no ha sido mantenida segura, puede llamar a Servicios para Miembros o contactar al Departamento de Salud y Servicios Humanos. No pasará nada malo si usted se queja.

Escriba o llame al Departamento de Salud y Servicios Humanos:
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
1301 Young Street, Suite 106
Dallas, TX 75202
Phone: 800-368-1019
TDD: 800-537-7697

Nos reservamos el derecho de cambiar este aviso de la Ley de Responsabilidad y Transferibilidad de Seguros de Salud (HIPAA) y las formas en que mantenemos segura su PHI. Si eso sucede, le informaremos acerca de los cambios en un boletín. También los publicamos en la web en **myhealthybluela.com**.

Raza, origen étnico, idioma, orientación sexual, identidad de género y otros factores sociales que se relacionan con su salud

Podemos recolectar, inferir, recibir y/o mantener información sobre raza, origen étnico, idioma, orientación sexual, identidad de género y otros factores sociales que se relacionan con su salud (tales como vivienda, transporte o alimentos saludables) acerca de usted. Protegemos esta información según lo descrito en este aviso.

Utilizamos esta información para:

- Asegurarnos de que usted reciba la atención que necesita
- Crear programas para mejorar resultados de salud
- Crear y enviar información de educación sobre salud
- Informar a los médicos acerca de sus necesidades de idioma
- Proporcionar servicios de interpretación y traducción

No utilizamos esta información para:

- Emitir seguro médico
- Decidir cuánto cobrar por los servicios
- Determinar beneficios
- Compartir con usuarios no aprobados

Su información personal

Podemos pedirle el uso y distribución de información personal (PI) tal como lo conversamos en este aviso. Su PI no es pública y nos dice quién es usted. Con frecuencia se toma por razones del seguro. La PI puede incluir cosas como nombres de usuario y contraseñas de sitios web, números de cuenta bancaria y su historial laboral. Su PI podría ser igual que la PHI si se relaciona con su cuidado médico o su plan médico. Protegemos su PI y su PHI tal como hablamos en este aviso.

- Podríamos utilizar su PI para tomar decisiones sobre su:
  - Salud
  - Hábitos
  - Pasatiempos
- Podríamos obtener PI sobre usted de otras personas o grupos como:
  - Médicos
  - Hospitales
  - Otras compañías de seguro
- Podríamos compartir la PI con personas o grupos ajenos a nuestra compañía sin su aprobación en algunos casos.

- Le informaremos antes de hacer cualquier cosa, en donde tengamos que darle la oportunidad para que se niegue.
- Le diremos cómo informarnos si no quiere que usemos o compartamos su PI.
- Usted tiene derecho a ver y cambiar su PI.
- Nos aseguramos de que su PI se mantenga segura.

Esta información está disponible gratuitamente en otros idiomas. Pónganse en contacto con nuestro número de Servicios para Miembros al **844-521-6941 (TTY 711)** de lunes a viernes, 7 a.m. a 7 p.m.

Healthy Blue es el nombre comercial de Community Care Health Plan of Louisiana, Inc., un licenciatario independiente de Blue Cross and Blue Shield Association.

Revisado en septiembre de 2024